

第25号 (平成10年度)

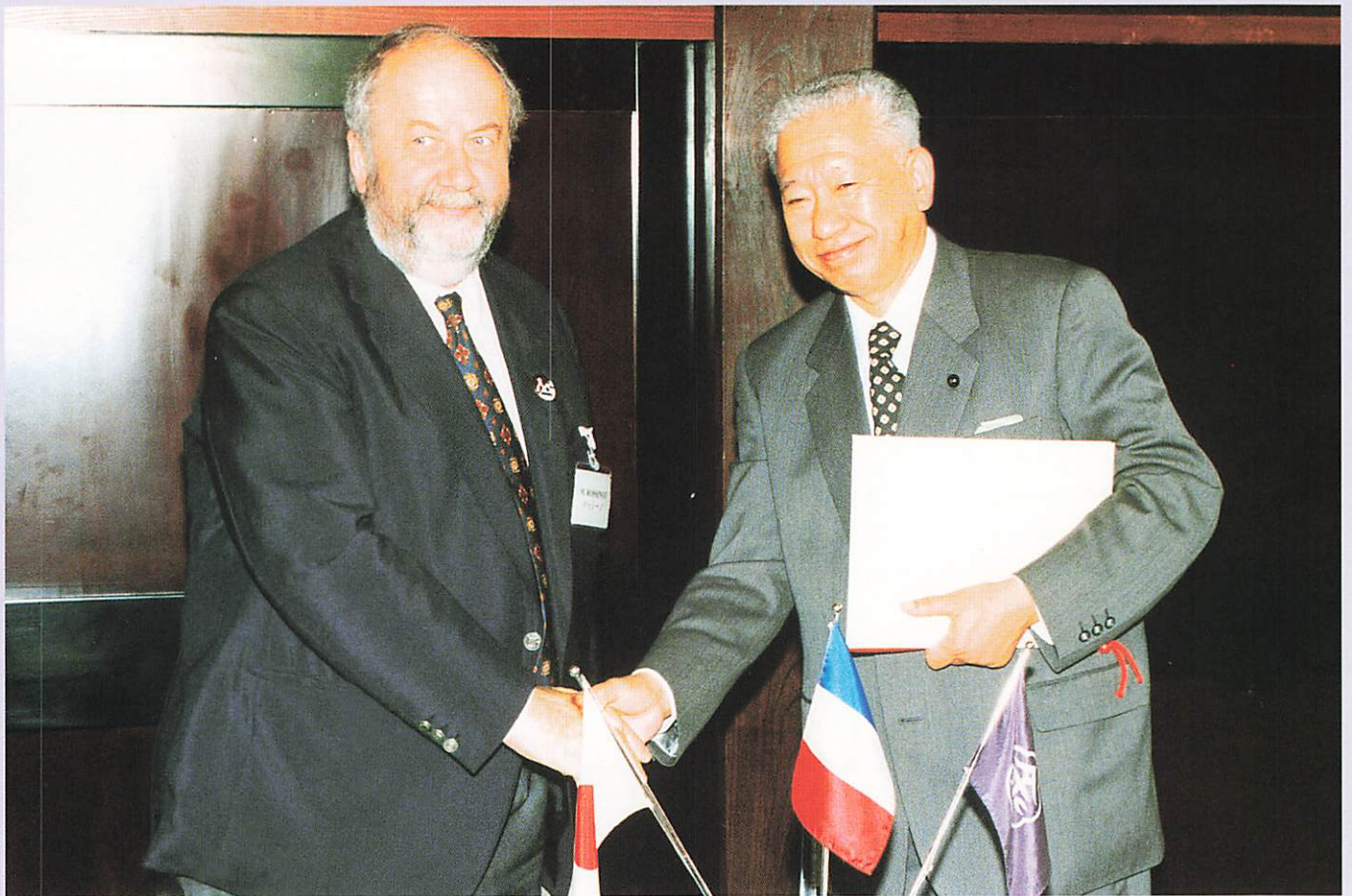


金沢市姉妹都市交流委員会

国際親善ニュース

ナンシー市姉妹都市提携25周年

友好深め、強い絆を



「炉端会議」で確約書に署名後、固い握手をする山出保市長とアンドレ・ロッシーノ ナンシー市長

金沢市姉妹都市交流委員会

バッファロ <米 国>

BUFFALO

提 携 1962年(昭和37年)12月18日

人 口 33万人

面 積 129km²



米国そして金沢の 教育について 議論熱く...

米国および石川県内の各都市で当面する教育諸問題について意見交換し、国際理解を育む学校教育の一層の促進を図るため、石川県教育委員会、石川県市町村教育委員会連合会の主催によるシンポジウムが11月17日に金沢市民芸術ホールで開催されました。シンポジウムでは先進的教育の現状や施策についてなど熱心な議論が交わされました。招待された米国3都市のうちバッファロ市からはジェームス・ハリス教育長をお迎えし、バッファロの新しい改革に向かうバッファロ市の教育の現状について報告をしていただきました。

マシエロ市長さん こんにちは

上田姉妹都市交流委員会会長（金沢市議会議員）と本間勝美市議会議員ら一行3名が、10月に友好訪問のため、バッファロ市を訪れ、アンソニー・マシエロ市長を表敬訪問しました。担当者より、バッファロの市政について説明を受け、意見交換などを行いました。さらにバッファロ市姉妹都市委員会のメンバーとも懇談し、友好を深めました。これに先立つ5月31日から6月3日にかけて、金沢市から(株)石川県造園緑化建設協会の植村隆央氏、香林坊ロータリーの米永吉範氏ら一行11名がバッファロ市を訪れ、日本庭園の庭木の選定、清掃を行い、マシエロ市長からも激励を受けました。



世界平和を祈念して

バッファロ市の陶芸家ニール・テトコスキー氏とバッファロ市姉妹都市委員会の協力によるCommon Ground World Project（世界の土で陶器作品を作り上げる事業）に協力するため、12月に九谷焼の原料である土5kgを送付しました。この事業は世界7大陸の土を集めて7つの陶器の皿を制作し、国連に寄付することで世界平和に寄与しようとするもので、2000年（平成12年）4月に「世界曼陀羅」としてニューヨークの本部で展示される予定です。

H10年度 バッファロ市交流事業の紹介

- | | |
|------------------|-----------------------------------------------------|
| 4月21日 | チャーリー・フォーゲル ニューヨーク州立大学バッファロ校名誉教授ご夫妻ら一行3名が来庁 |
| 5月31日
～ 6月 3日 | (株)石川県造園緑化建設協会の植村隆央氏、香林坊ロータリーの米永吉範氏ら一行11名がバッファロ市を訪問 |
| 10月13日
～16日 | 上田姉妹都市交流委員会会長（金沢市議会議員）と本間勝美市議会議員ら一行3名が、バッファロ市を訪問 |
| 11月16日
～20日 | ハリス・バッファロ教育長、道井孝子氏が国際交流事業シンポジウム出席のため来沢 |
| 12月14日 | eATジュニア芸術展にニコルススクール高校の12作品が出品 |
| 12月26日 | Common Ground World Projectに九谷焼の原料である土5kgを送付 |

イルクーツク <ロシア>

IRKUTSK

提携 1967年(昭和42年)3月20日

人口 67万人

面積 306km²



イルクーツクの皆さん、 楽しい思い出をありがとう

7月29日から8月5日まで、長野鉄義中央卸売市場長を団長とする金沢市中学生親善使節団一行20名がイルクーツク市を訪問しました。一行は、サナトリウムでの日本食の紹介、「子供の宮殿」での劇や歌の交流、ホームステイを体験しました。イルクーツクの人々の温かい出迎えを受け、言葉を超越した笑顔と笑顔の交流をすることができました。



文化団の皆さん、 ようこそ金沢へ

9月2日から9日まで、ボーコフ・ユーリー・ベニアミノビッチ第1副市長を団長とするイルクーツク市文化団10名が本市を訪れました。ロシア民族楽器コンサートでは、多くの市民が優雅なロシア民謡に聞き入っていました。また、ロシアの伝統刺繍や白樺の小物作りの体験教室では、参加した市民から好評を博し、これら文化団の実演により、市民のロシア文化への親しみが益々深くなりました。



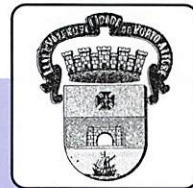
イルクーツク市卓球団、 金沢市民体育大会に参加

6月24日から7月1日まで、ムトービン・セルゲイプロコピエヴィッチ副市長を団長とするイルクーツク市卓球団10名が本市を訪れました。遊学館高等学校では、交流試合を行い、熱戦を繰り広げました。また、一行は、金沢市民体育大会へも特別参加し、多くの市民とスポーツを通じた交流を行いました。

H10年度 イルクーツク市交流事業の紹介

- | | |
|------------------|-----------------------------------------------|
| 6月24日
～ 7月 1日 | ムトービン・セルゲイプロコピエヴィッチ副市長を団長とするイルクーツク市卓球団10名が来訪 |
| 9月 2日
～ 9日 | ボーコフ・ユーリー・ベニアミノビッチ第1副市長を団長とするイルクーツク市文化団10名が来訪 |
| 7月29日
～ 8月 5日 | 長野鉄義中央卸売市場長を団長とする金沢市中学生親善使節団一行20名がイルクーツク市を訪問 |
| 8月 5日
～10日 | 金沢市早朝ソフトボール連盟がソフトボール交流のため、イルクーツク市を2回目の訪問 |
| 10月23日
～25日 | 石川県ロシア協会が「フェスタ・バイカル'98」を開催 |
| 2月2日
～ 9日 | ジュブル・ガリーナ・ドミトリエヴナ第1副市長を団長とするイルクーツク市新体操団7名が来訪 |

ポルト・アレグレ <ブラジル>



PORTO ALEGRE

提携 1967年(昭和42年)3月20日

人口 150万人

面積 497km²

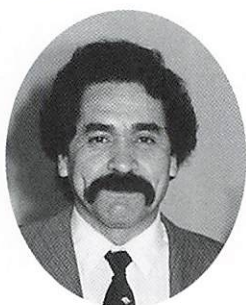


日本とブラジルの 小学校をビデオで紹介

両市小学校の児童の学校生活や課外活動を相互にビデオ制作し交換して児童の国際理解と交流を深めるため、ビデオレター交換プログラムを行いました。金沢市からは森山町小学校、大野町小学校、田上小学校などの活動に金沢市の紹介等も加え、3月にポルトアレグレ市に送付しました。ポルトアレグレ市からも市内の小学校を紹介するビデオが送られ、今後市内の児童に見てもらって国際理解を深めてもらう予定です。

州知事当選おめでとう

ポルトアレグレ市の労働党の最初の市長であるオリビオ・ドゥトラ氏がこのたびグランデ・ド・スル州の州知事に当選し、1月から州知事として就任されました。今後、ポルトアレグレ市とのさらなる友好促進が期待されます。



シュミットさん一家、 市長を表敬訪問

ポルトアレグレ市在住のアイコ・シュミットさん一家が2月3日に山出保市長を表敬訪問。ハウー・ポンチ市長の山出市長再選のお祝いと今後の交流の発展を願う親書を手渡しました。アイコさんの来沢は、平成8年にポルトアレグレ市少年サッカー団が訪れたときに通訳として来日以来、2度目になります。



日本の伝統技術を教えて

ポルトアレグレ市から日本の伝統技術である刀について英語で解説している図書を送って欲しいとの要望があり、"The Craft of the Japanese Sword" (著者 Leon and Hiroko Kapp and Yoshino Yoshihara) 他2冊を8月に送付しました。ポルトアレグレ市では、これらの本を市の図書館に所蔵し、日本文化の理解のため、市民に貸し出しするという事です。

H10年度 ポルト・アレグレ市交流事業の紹介

8月27日	日本の伝統技術に関する日本図書を送付
2月 3日	ポルトアレグレ市在住のアイコ・シュミットさん一家来庁
3月	両市の小学校のビデオレターを交換

ゲント <ベルギー>

GENT

提携 1971年(昭和46年)10月4日
人口 23万人
面積 156km²



ベルギーコミックス展開催

11月21日から30日まで、泉野図書館でベルギーコミックス展が開催され、開会式には、クリスティアン・ヴェルドンク ベルギー公使も参列されました。コミックスやポスターおよびキャラクターグッズの展示の他、有名なコミックスの「タンタン」のアニメーションの上映会が行われ、期間中3千人を超える市民が訪れました。また、ベルギーやゲント市を紹介するブースも設けられ、市民の目を楽しませていました。



ベルギーゲント美術館 名品展開催

9月3日から23日まで、県立美術館においてゲント美術館名品展が開催されました。ゲント市立美術館が所蔵する作品の中から74点が展示され、来館者の目を楽しませていました。開会式には、ロバート・ホージー館長も出席されました。

市議会代表団ゲント訪問

10月22日、上田忠信市議会議長を団長とする市議会姉妹都市友好訪問団8名が、ゲント市役所でファンデルハーゲン議員およびローレット・ニヤベンダ国際交流局長を表敬訪問し、今後の友好親善を誓い合いました。



H10年度 ゲント市交流事業の紹介

- | | |
|------------------|---------------------------------------------------------------|
| 4月 9日 | ロバート・ホージー ゲント美術館長が、「ゲント美術館名品展」の打ち合わせのために来沢した際に来庁 |
| 8月 7日
~21日 | ロータリークラブ2610地区が大学生の上田ゆかりさんと真由美さん姉妹をロータリークラブ同士の交流プログラムでゲント市に派遣 |
| 9月 3日
~23日 | 「ベルギーゲント美術館名品展」開催 |
| 10月22日 | 市議会姉妹都市友好訪問団8名がゲント市役所を訪問 |
| 11月18日 | ゲント王立音楽院教員のミカエル・グットマンさんと菊池洋子さん、菊池崇さんのクラシックコンサート開催 |
| 11月21日
~30日 | ベルギーコミックス展開催 |
| 1月 5日
~ 3月 4日 | 金沢美術工芸大学の土井宏二助教授が、ゲント王立美術アカデミーとの教員交換プログラムでゲント市に滞在 |

ナンシー <フランス>

NANCY

提携 1973年(昭和48年)10月12日

人口 10万人(大都市圏28万人)

面積 15km²(165km²)



姉妹都市提携25周年・日本におけるフランス年



テレビ会議でボンジュール

5月11日に、金沢市とナンシー市を電話線をつないで、初めてのテレビ会議が開催されました。山出保市長とアンドレ・ロッシノー ナンシー市長による今後の相互交流計画に関する合意書の署名、懇談の他、高岡中学校とアルペール・カミュ中学校の生徒代表による学校紹介などの交流が行われました。

交換留学生 チェリー・オスターさん来沢



故郷の文化にない、漆の勉強ができました、伝統的な建築物、東洋の芸術を発見でき嬉しく思います。多くの人情味のある人々に出会えました。

国立ナンシー美術学校講師のチェリー・オスターさんが、来沢しました。オスターさんは、今年7月まで金沢美術工芸大学で漆芸の研究をすることになっています。

交換留学生 星乃由佳さん帰国

昨年9月から交換留学生として国立ナンシー美術学校で勉強していた星乃由佳さんが、7月帰国しました。

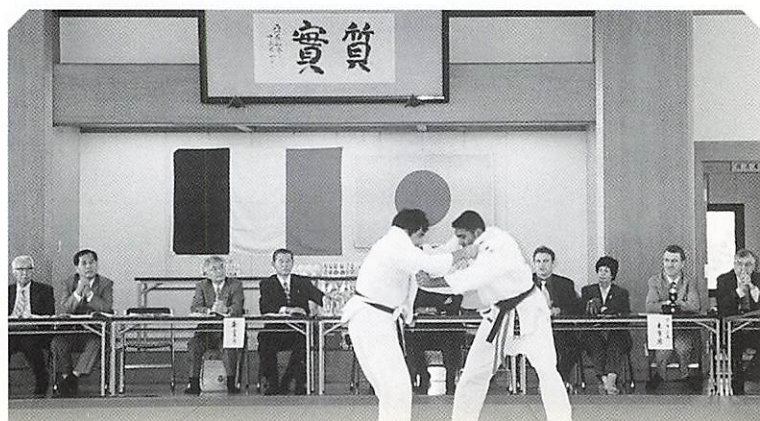
ナンシー市大代表団来る

10月11日から13日まで、アンドレ・ロッシノー ナンシー市長をはじめとする代表団50名が姉妹都市提携25周年を記念して金沢市を訪れました。12日の提携記念日には、ナンシー市から「金沢通り」の命名目録と金沢市からの「微軫灯籠」の贈呈目録が交換されました。続いての炉端会議では、両市長は今後の交流に関する確約書に署名し、いっそうの友好親善を誓い合いました。また、大和百貨店のフランス展では、ナンシーの伝統菓子ベルガモット職人の製菓実演やワイン職人のトゥールのワインの紹介などが行われました。また、13日には、ナンシー市のクラシック三重奏団のトリオ・タニスの公演が行われました。



柔道で友好交流の輪広がる

ナンシー市代表団のうち、ジャン・マリー・カナベロさんを団長とする柔道団20名は10月11日に県立武道館で北信越柔整専門学校および県警機動隊のチームと親善試合を行いました。結果はいずれもナンシー側の勝利でしたが、集まった観客からは両チームの熱戦に惜しみなない拍手が贈られました。



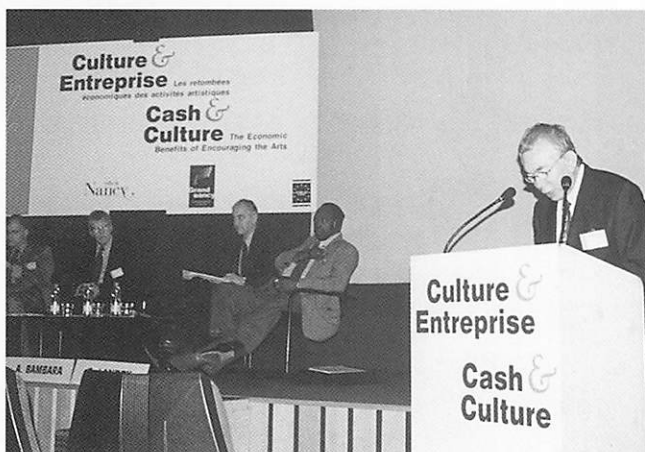
ナンシーの新名所 「金沢通り」と「徽軫灯籠」 お披露目

金沢市とナンシー市の姉妹都市提携25周年を記念して、ナンシー市に「金沢通り」が誕生し、金沢市から贈呈された「徽軫灯籠」が設置されました。10月25日、シンポジウム参加団4名と上田忠信市議会議長を団長とする市議会姉妹都市友好訪問団8名が参加し、ナンシー市民約100名とともにオープニングセレモニーが行われました。



アールヌーボー百周年 記念事業始まる

下河内司助役を団長とするナンシー市シンポジウム参加団4名が、ナンシー派美術百周年のイベントであるシンポジウム「芸術と企業」に出席するために10月22日から25日にかけてナンシー市を訪問しました。シンポジウムでは、乾由明金沢美術工芸大学学長が金沢市を代表して講演しました。



図書交換

金沢市からナンシー市へ本約300冊を贈りました。ナンシー市からは約500冊の本が贈られ、泉野図書館に収蔵されました。

H10年度 ナンシー市交流事業の紹介

- | | |
|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 4月11日
～12日 | ジャン・クロード・フランソワ副会長を団長とするナンシー市仏日協会一行18名が来沢 |
| 5月 7日 | ナンシー市ジャズバンドBriegel Bros Bandコンサート開催 |
| 5月11日 | 第1回金沢市・ナンシー市テレビ会議開催 |
| 5月27日
～28日 | 大島宗翠さんはじめ「石川・文化の翼」17名がナンシー市を訪れ、茶会を開くなど日本文化を紹介 |
| 8月 6日
～10日 | ナンシー市ガラス職人ジャン・ピエール・バケールさんと木工職人マルク・ゲローさんが制作実演やワークショップ等実施 |
| 9月10日 | ナンシー市交換留学生星乃由佳さん帰国挨拶 |
| 9月17日
～10月 4日 | 県立看護専門学校教員の村上外美枝さんが、姉妹校のナンシー大学付属病院リョノワ看護学校に研修のため訪問 |
| 9月19日 | ナンシー市出身のピアニストヴァレリー・ハルックさんとオーケストラアンサンブル金沢のヴァイオリニスト江原千絵さんのデュオコンサート開催 |
| 10月 3日
～11日 | 金沢市から寄贈した徽軫灯籠の設置のために山本義行建設部長を団長とする技術団3名を派遣 |
| 10月 8日
～14日 | 大和百貨店のフランス展において、ナンシー市の菓子職人とワイン職人の技の披露および「友好交流のあゆみ展」開催 |
| 10月11日 | 金沢市・ナンシー市親善柔道大会開催 |
| 10月12日 | ナンシー市代表団が提携25周年の記念式典のために来沢 |
| 10月13日 | トリオタニスコンサート開催 |
| 10月22日
～24日 | ナンシー市においてナンシー派美術百周年記念事業「芸術と企業」シンポジウムに金沢市代表団が参加 |
| 10月25日 | ナンシー市の「金沢通り」および「徽軫灯籠」のお披露目にシンポジウム参加団と市議会姉妹都市友好訪問団が出席 |
| 10月29日 | ナンシー市からの交換留学生のチェリー・オスターさんが来訪挨拶 |
| 10月30日 | 世界工芸都市会議・金沢'99ミッション6名がナンシー市訪問 |
| 12月 4日
～23日 | 国立ナンシー美術学校教員のクリスチャン・メルリオさんが、金沢美大の教員交換プログラムのために同大学を訪問し、講演会やワークショップを実施 |

蘇州 <中国>

SU ZHOU

提携 1981年(昭和56年)6月13日

人口 105万人(大都市圏572万人)

面積 178km²(8,488km²)



熱烈歓迎、 蘇州市友好代表団の皆さん

11月6日から11日まで、蘇慧心蘇州市政治協商会議副主席を団長とする蘇州市友好代表団一行5名が来沢しました。一行は、金沢市の伝統工芸の金箔の工房などを視察し、大いに感銘を受けていました。また、金沢市立工業高等学校では、相撲部を視察し、初めて見る相撲取りの力強い練習に感激し、これまで以上の友好交流を約束しました。



日中平和友好条約締結 20周年記念 石川県訪中団に参加

今年は、日中平和友好条約締結20周年記念の年であり、それをお祝いし、11月8日から13日まで県訪中団が南京を訪問しました。金沢市からも谷昇市立病院事務局長ほか1名が参加し、記念植樹や友好拡大記念交流大会に参加しました。金沢市の2名は、その後蘇州市を訪問し、蘇州市東園拡張整備工事の進捗を確認し、必要なアドバイスなどを行いました。

90%完成、 蘇州市東園拡張整備工事

4月30日、蘇州市との間で、「中国蘇州市の日本庭園拡張整備事業に関する協定書」を交わし工事に着手しました。この日本庭園の整備は、金沢市と蘇州市の友情の証であり、そして両市民の憩いの場を造る大切な事業であり、両市間で十分な打ち合わせをし、工事を進め、今年度は、全体工事中約90%が完成しました。なお、全体の完成は、両市の姉妹都市提携20周年の2001年を予定しています。



H10年度 蘇州市交流事業の紹介

4月13日	蘇州新区訪日団来庁、同日金沢商工会議所で蘇州新区投資セミナー開催
4月30日	「中国蘇州市の日本庭園拡張整備事業に関する協定書」を交わす
6月12日	蘇州日報代表団来庁
7月26日	本市で日中友好国際体育舞踏競技大会開催
8月 7日 ～10日	諸江公民館が国際交流部創設を記念し、蘇州市を訪問
10月30日	蘇州高級工業学校代表団来庁
11月 6日 ～11日	蘇慧心蘇州市政治協商会議副主席を団長とする蘇州市友好代表団一行5名が来沢
11月 8日 ～13日	谷昇市立病院事務局長ほか1名が県訪中団に参加し、蘇州市を訪問
12月 1日	江蘇省蘇州市IP地域保健研修訪日団来庁

トピックス

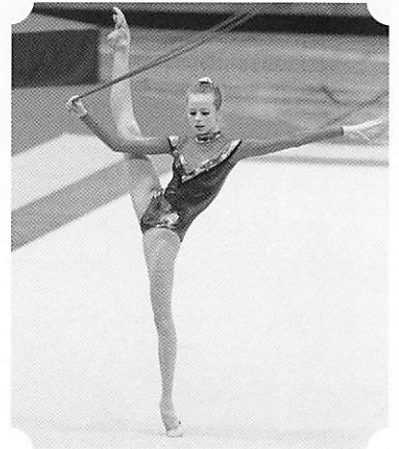


アジア交流まつり

10月3、4日に「第6回アジア交流まつり」が金沢市役所庁舎前広場で開催されました。今年は、アジア地域以外の地域の団体も加わり、37団体が参加しました。ステージでは、各国の民族衣装ファッションショーや民族音楽、舞踊などが披露されました。また、各ブースでは、各国の民芸品、物産品やエスニック料理などが販売され、たくさんの人々にぎわいました。

金沢ルネッサンス冬まつり'99 新体操演技会開催

2月2日から9日まで「金沢ルネッサンス冬まつり'99」が開催されました。7日には、金沢市総合体育館で姉妹都市の一つであるロシアのイルクーツク市新体操選手団やブルガリア新体操選手団などによる演技会が行なわれました。会場内のたくさんの観客は、華麗で魅力的な演技に見とれていました。



米国・韓国の教員ホームステイで金沢の生活を体験



韓国からアンニョンハジムニカ

日韓相互理解促進のための一環として、在大韓民国日本大使館派遣の韓国高等学校日本語教員訪日研修団一行19名が、12月5日から7日にかけて金沢市を訪れました。一行はホームステイや遊学館高等学校を訪問するなどして地方の日常生活、教育、文化に触れ、交流を深めました。団員からは「ホームステイを通じて友達、家族がたくさんでき、日本はまさしく近くて近い国になった。」との礼状が寄せられました。ホームステイを引き受けて下さったホストからも「今や日本に失われつつある儒教精神が健在な韓国の方々に見習うべきところは多い。」などと大変好評でした。

米国からハロー

フルブライト・メモリアル基金の米国教育者招聘プログラムにより、金沢市と金沢市教育委員会で11月11日から30日にかけて19名の教員を受け入れました。一行は、ホームステイや学校訪問や市内視察などを通じて、伝統文化が色濃く残る世界都市金沢を学び、さらに市民と交流を深めました。



新国際交流員紹介



ケリー・ジャネットさん (アメリカ出身)

昨年7月から金沢国際交流財団に勤めているジャネット・ケリーです。アメリカ、オハイオ州の出身です。昨年の5月、カリフォルニア州にあるモンレー国際大学院を卒業しました。現在は、国際交流員として交流事業や市民の方との国際交流理解講座を担当しています。日本人はアメリカについていろいろなことを知っていると思います。特に、映画、テレビ、旅行などについて。一方では、オハイオ州についてはあまり知られていません。これからいろいろな国際交流イベントや講座でアメリカ中西部のオハイオ州を紹介していきたいです。とても住みよいまち金沢で、国際交流員として仕事ができることをとてもうれしく思っています。みなさん、よろしくお願いします。I'm looking forward to meeting you!

ドゥ・ブレバン・クレールさん (フランス出身)

私はドゥ・ブレバン・クレールと申します。私の出身は北西フランスにあるブルターニュ地方です。約10000キロも離れているのに、金沢と私の出身地はよく似ているところもあります。例えば、ブルターニュ地方は雨がよく降り、嵐もあり、海の近くにあるので海産物をよく食べます。フランスにいた時、私はパリの東洋言語学校で日本語と日本文化を勉強しました。日本をもっと深く理解するために、日本に行くことにしました。これは私の人生で大変大きな転換でした。私は去年7月金沢にきました。金沢市役所の国際交流員として、通訳や翻訳や姉妹都市に関する仕事の他、フランスを紹介するスピーチをしたり、フランス語を教えたりしています。金沢で働き、ここに住むことは私の今後の人生に大きな影響を与えるでしょう。



オブライエン国際交流員 お疲れ様でした!

1996年7月より、金沢国際交流財団に配属されたエリザベス・オブライエン国際交流員が2年間の任期を終え、1998年7月に退任されました。オブライエン国際交流員は、自国アメリカを紹介する講座を開講するなど、いろいろな国際交流事業の中でたいへん活躍されました。現在は、アメリカの日系企業でご活躍中です。

国際交流員の主な活動

- | | |
|--------|-------------------------------------------------|
| 4月 9日 | ファンデンプルケ国際交流員の「映画会&おしゃべりサロンPart3」(全4回) 開催 |
| 5月13日 | オブライエン、ファンデンプルケ国際交流員の「今ドキッ!のアメリカ&ヨーロッパ」(全5回) 開催 |
| 10月22日 | ドゥブレバン、ケリー国際交流員の「ちよつとチャット!米と仏」 開催 |
| 12月 3日 | ファンデンプルケ国際交流員の「世界のクリスマスを祝おう!ベルギー編」 開催(10日も) |
| 12月 6日 | ケリー国際交流員の「世界のクリスマスを祝おう!アメリカ編」 開催 |
| 1月13日 | ケリー国際交流員の「ステッチbyステッチ」 開催 |
| 2月 1日 | ファンデンプルケ国際交流員とのクラシックシネマサロン(全4回) 開催 |
| 3月 4日 | ケリー国際交流員の「つくりに来まっし!世界のお菓子」 開催(11日も) |

国際交流

(姉妹都市関係を除く)

4・5・6月

- 4月17日 ジョセフ・プリンチオッタ アラスカ・ロータリー財団一行4名来庁
クリス・ムーン英国対人地雷反対運動家来庁
- 4月28日 青年海外協力隊員の中塚順子さん(コートジボアール) 帰国挨拶
- 5月 1日 ハイム・ホシェン在日イスラエル大使館公報担当参事官来庁
- 5月 8日 胡樹さんの「皆楽! 中国語指南」(全15回) 開催
呉尚根韓日親善水原市協会会長ら5名来庁
- 5月16日 財団「ホームビジットの日」開催
- 5月22日 ベン・シプリエティ ジャパンソサエティ会長来庁
- 6月 3日 第4回国連北東アジア金沢シンポジウム開催(5日まで)
- 6月12日 北陸学院高等学校留学提携校からの留学生ら5名来庁
- 6月18日 石川県日伯協会設立記念企画ブラジル訪問(25日まで)
- 6月30日 トルコ キョイジョイス市訪問文化団4名の出発挨拶
青年海外協力隊員の小松竜也さん(モルディブ) 帰国挨拶

7・8・9月

- 7月 3日 青年海外協力隊員の源徹さん(パナマ) 内田真紀さん(ラオス) 出発挨拶
- 7月 7日 オブライエン国際交流員の退任挨拶および感謝状の贈呈式
- 7月 8日 ヘンリ・エバラス在大阪神戸オランダ総領事来庁
- 7月24日 国際協力事業団望月事務局長来庁
- 7月30日 ドゥブレバン、ケリー新国際交流員の採用および辞令交付式
ガリ前国連事務総長夫妻来庁
第11回JAPAN TENT開催(6日まで)
ライオンズクラブ夏期YE青少年のコジマ・リンゼンバツハさん来庁
- 8月 5日 青年海外協力隊員の野口幸夫さん(カンボジア) 黒田美幸さん(ハンガリー) 帰国挨拶
- 8月10日 モンゴル歌手のソロンゴさん来庁
金沢市少年サッカー団韓国出発挨拶(スポーツ振興課主管)
- 8月18日 '98アジアフォーラムin石川開催(19日まで)
- 9月 3日 財団の「ダンスで go go! 一世界の民族舞踊講座」(全4回) 開催
- 9月29日 ルーマニア シナイア市のオータムフェスティバル参加団出発挨拶

洪性和駐新潟大韓民国総領事来庁

第6回アジア交流まつり前夜祭開催

- 9月30日 金沢国際交通まちづくりシンポジウムに出席するローラン・リース フランスストラスブール市長来庁

10・11・12月

- 10月 3日 第6回アジア交流まつり(4日まで)
日本・ニュージーランド文化交流展in東山開催(5日まで)
- 10月15日 チュウ・タイ・ス駐日シンガポール大使来庁
- 11月 6日 チエン・ムシン 台湾・ロータリー財団一行4名来庁
- 11月11日 財団「今ドキ!の韓国」開催
国際交流協力DAYS「市町村国際化セミナー」
- 11月12日 金沢美大の国際的芸術家滞在制度で招聘されたファブリス・イペールさん(フランス) 来庁
- 11月14日 財団「歩けば、あるある新発見!」開催
- 11月19日 中国 瀋陽市珠江五校校長および児童ら7名来庁
- 11月23日 財団「ながまちふれあいフェスティバル'98」
- 11月24日 フルブライト・メモリアル基金米国教育者招聘プログラム来庁
トラムテック'98セミナーに出席するフランス大使館、フランス技術企業海外振興会一行15名来庁
アラン・ナウム駐大阪神戸フランス総領事来庁
- 11月28日 財団「ホームビジットの日」
- 12月 1日 青年海外協力隊員の島山信介さん(ホンジュラス) 中村尚人さん(タンザニア) 出発挨拶
- 12月 5日 日韓学術文化青少年交流事業韓国高等学校日本語教員訪日研修団受入(7日まで)
- 12月 7日 滄州市経済技術開発招商訪日団来庁
フレデリック・マークル駐大阪神戸米国総領事来庁
- 12月21日 青年海外協力隊員の藤井真人さん(マレーシア) 帰国挨拶

1・2・3月

- 1月15日 財団「祝成人! 新春福ぶくろ」開催
- 1月22日 青年海外協力隊員の西村求さん(コスタ・リカ) 帰国挨拶
- 2月 3日 モンゴル国ウランバートル市からの研修員バトツォージ・ラムフーさん来庁
- 2月 4日 ブルガリア新体操団受入(8日まで)
- 2月19日 スペインで講演を行う水墨画家竹中幸生さん 出発挨拶
- 3月18日 青少年国際交流計画参加のためイスラエルの高校生2名来庁

GENT



ゲント (ベルギー)

ИРКУТСК



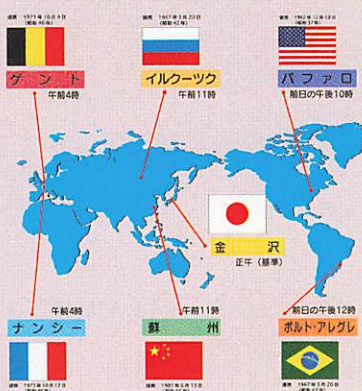
イルクーツク (ロシア)

NANCY



ナンシー (フランス)

金沢と世界を結ぶ姉妹都市



姉妹都市提携

金沢市は、現在、バッファロ、イルクーツク、ポルト・アレグレ、ゲント、ナンシー、蘇州の外国6都市と姉妹都市提携を結んでいます。金沢の特長を生かした各種の交流活動を通して市民相互の友好・親善の促進をはかる一方、「金沢世界都市構想」を掲げて、小さくとも世界の中で独特の輝きを放つ都市づくりをすすめています。

協力 金沢市

BUFFALO



バッファロ (米国)

蘇州



蘇州 (中国)

PORTO ALEGRE



ポルトアレグレ (ブラジル)

スカイプラザの外壁にある金沢市姉妹都市紹介パネル

第25号 平成11年3月31日 発行
 金沢市姉妹都市交流委員会
 事務局：金沢市総務部国際交流課
 TEL 076-220-2075